

Fundusz Małych Projektów jako przykład dobrych praktyk



Fundusz Małych Projektów jako przykład dobrych praktyk



Szczecin 2012

Fundusz Małych Projektów jako przykład dobrych praktyk

| | |
|---|----|
| Wstęp | 4 |
| Działalność i wymiana kulturalna | 6 |
| Europejski Dzień Pokoleń w Polsko-Niemieckim Ośrodku Spotkań Landhow Arche „Pielęgnowanie Przyjaźni, zdobywanie nowych przyjaciół”..... | 6 |
| Prezentacja wspólnego dziedzictwa kulturowego Pomorza - periodyki historyczne w zbiorach Szczecina i Greifswaldu | 8 |
| Szlakiem Lubinusa..... | 10 |
| Turystyczno-kulturalna Cedynia 2011..... | 12 |
| Konstelacja Szczecin. Przegląd filmów gwiazd kina urodzonych w Szczecinie..... | 14 |
| IV Polsko-Niemieckie Sympozjum i Warsztaty Ceramiczne pt. „Pomorska marka ceramiczna - historia, współczesność i przyszłość”..... | 16 |
| Sport i rekreacja | 18 |
| Polsko-Niemieckie Święto Sportu | 18 |
| Polsko-Niemieckie warsztaty „Mali majsterkowicze”..... | 20 |
| Polsko-Niemiecka Wielka 7 Barlinecka..... | 22 |
| Poczuć wiatr w skrzydłach..... | 24 |

Spis treści

Fundusz Małych Projektów jako przykład dobrych praktyk

Edukacja ekologiczna 26

Polsko-Niemieckie spotkania: Region różnorodności 26

Transgraniczna sieć ścieżek rowerowych - połączenie tras i szlaków rowerowych Szczecińskiego
Obszaru Metropolitalnego oraz Powiatu Uecker-Randow 28

X Międzynarodowy Spływ Kajakowy „Parsęta 2011” Polsko-Niemieckie Spotkania Turystyczne 30

Ochrona środowiska i przyrody po obu stronach Odry 32

Współpraca instytucji 34

Wspólne ćwiczenia jednostek polskiej i niemieckiej straży pożarnej na autostradzie A 20 34

Polsko-Niemiecki Dzień Samorządu 2010 36

Rozwój i wymiana doświadczeń we współczesnej gospodarce pasiecznej polsko-niemieckiego pogranicza ... 38

IV Konferencja Transgraniczna "Nasza pogranicze - między wizją a praktyką" 40

Zasoby ludzkie 42

„Budowanie mostów” - seminarium służące poszerzaniu kompetencji europejskich i pogłębianiu
przyjacielskich kontaktów pomiędzy seniorami 42

„Bez granic”. Polsko-Niemieckie spotkania młodzieży na lotnisku 44

I Polsko-Niemiecka Konferencja. Gender Mainstreaming w edukacji. Konstruowanie płci
w procesie nauczania. 46

Sytuacja osób cierpiących na demencję w Polsce i Niemczech - wymiana doświadczeń 48

Paweł Bartnik, Dyrektor Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu Pomerania

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania, którego jestem Dyrektorem, jest partnerem wiodącym w realizacji całości przedsięwzięcia zwanego Fundusz Małych Projektów INTERREG IVA. Projekt ten realizujemy wspólnie z naszym niemieckim partnerem, Kommunalgemeinschaft Europaregion e.V. w Löcknitz.

Fundusz Małych Projektów INTERREG IVA realizowany w latach 2009-2011 jest kontynuacją dotychczasowych projektów na polsko-niemieckiej granicy. Głównym celem Funduszu jest umożliwienie mieszkańcom pogranicza spotkań, które pozwolą realizować wspólne przedsięwzięcia. Paleta projektów jest bardzo szeroka. Są wśród nich spotkania gospodyń wiejskich, strażaków, sportowców, ale też poważne konferencje naukowe, festiwale czy prace rekonstrukcyjne. Wszystkie one odcisnęły trwały ślad w polsko-niemieckiej współpracy. Projekty realizowane w Euroregionie Pomerania najczęściej w całości odbywają się po jednej ze stron (niemieckiej czy też polskiej). Są też takie, które jednocześnie odbywają się po obu stronach granicy. Doświadczenia obecnej perspektywy finansowej Unii Europejskiej pokazują na zróżnicowanie zapotrzebowania na wielkość środków na realizację poszczególnych projektów po stronie polskiej i niemieckiej. W Polsce realizowane są projekty o większej wartości, co wynika z faktu, że po polskiej stronie mamy do czynienia z innym rodzajem beneficjentów. Są wśród nich duże gminy, uczelnie wyższe, duże jednostki organizacyjne (np. domy kultury, Archiwum Państwowe, Książnica Pomorska). U naszych niemieckich sąsiadów mamy za to do czynienia z bardzo dużą ilością ciekawych projektów „spotkaniowych”, których organizatorami są często organizacje pozarządowe. Niniejsza publikacja jest przeznaczona dla obecnych i przyszłych beneficjentów programów INTERREG. Celem autorów było zaprezentowanie Państwu przykładów dobrych praktyk, a tym samym wyróżnienie tych, których naszym zdaniem zrealizowali bardzo dobre projekty. Jednocześnie chcemy, aby zaprezentowane przykłady stały się inspiracją dla Państwa do tworzenia własnych przedsięwzięć pozwalających na korzystanie z naszego Funduszu.

Bardzo chciałbym podziękować wszystkim beneficjentom, którzy w obecnej edycji Funduszu współpracując z nami realizowali swoje marzenia. Dziękuję również polskim i niemieckim pracownikom obu stowarzyszeń, którzy na co dzień zajmowali się wdrażaniem Funduszu Małych Projektów. To samo podziękowanie kieruję do instytucji kontrolnych po obu stronach granicy, to jest Zachodniopomorskiego Urzędu Wojewódzkiego w Szczecinie, Landesförderinstitut Mecklenburg-Vorpommern w Schwerinie i Landesinvestitionsbank des Landes Brandenburg w Poczdamie.

Przyjęta na początku Programu INTERREG IVA górna granica wartości projektu wynosząca 25 000 Euro była rozwiązaniem dobrym, gdyż wielu beneficjentów wykorzystuje dopuszczalną skalę dofinansowania. W przyszłej perspektywie finansowania 2014-2020 należy jednak rekomendować podwyższenie tego pułapu. Myślę, że stanie się to przedmiotem dyskusji już w najbliższych miesiącach.

Peter Heise, Dyrektor Kommunalgemeinschaft
Europaregion Pomerania e.V.

Regiony współpracujące ze sobą ponad granicami, jak np. Euroregion Pomerania, są coraz ważniejsze dla rozwoju europejskiego. W ramach programu pomocowego UE INTERREG III A, mającego na celu wspieranie współpracy wzdłuż granicy polsko-niemieckiej, po niemieckiej stronie Euroregionu Pomerania zapoczątkowano wdrażanie Funduszu Małych Projektów. Silniejsze wspieranie transgranicznych spotkań miało się przyczynić do przybliżania się i lepszego porozumiewania się mieszkańców w regionie przygranicznym. Projekty, które otrzymują to dofinansowanie przyczyniają się do budowania „międzyludzkich mostów”, a poprzez to pogłębiają wzajemne zrozumienie wśród mieszkańców pogranicza, gdyż dobre sąsiedztwo również ponad granicami kraju to gwarant pokojowej przyszłości dla naszych obywateli.

Z czasem Fundusz Małych Projektów stał się w naszym regionie przygranicznym najważniejszym instrumentem wspierającym lokalne projekty transgraniczne w najróżniejszych dziedzinach, pomagającym realizować projekty wymian, spotkania oraz wzajemne poznawanie się lokalnych społeczności w Euroregionie Pomerania. Dzięki realizacji licznych projektów w okresie 2009-2011 udało się wzmocnić w Euroregionie poczucie przynależności, pogłębić kontakty pomiędzy obywatelami, organizacjami, stowarzyszeniami i instytucjami, a także wspierać wzajemne zrozumienie. Dofinansowanie uzyskiwały inicjatywy, w których uczestniczyli i które współtworzyli mieszkańcy, by w ten sposób rozwijać transgraniczną tożsamość regionalną, spełniając tym samym cele projektu.

W bieżącym okresie programowania Fundusz Małych Projektów jest wdrażany wspólnie przez Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V. i Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania. Niniejsza broszura pokazuje w zarysie różnorodność spotkań transgranicznych i form współpracy. Odbył się np. szereg dyskusji panelowych poświęconych wspólnym zagadnieniom ochrony środowiska, wspólnej historii i wspólnej przyszłości. Od początku swojego wdrażania Fundusz Małych Projektów przyczynia się do realizacji celów zawartych w umowie konstytuującej Euroregion Pomerania. Trzeba nadal korzystać i rozbudowywać podstawy stworzone dzięki Funduszowi Małych Projektów, tak by również w przyszłości wzmocniać wspólny rozwój w Euroregionie Pomerania. Mieszkańców regionu podzielonych granicami państwowymi łączą wspólne zainteresowania i powinni oni również w przyszłości spotykać przy okazji konkretnych przedsięwzięć. Bez możliwości dofinansowania przez Komisję Europejską ta nad wyraz pomyślna współpraca, szczególnie pomiędzy mieszkańcami naszego pogranicza nie byłaby przypuszczalnie w ogóle możliwa.

Dzień Europejski

Tytuł: Europejski Dzień Pokoleń w Polsko-Niemieckim Ośrodku Spotkań Landhof Arche „Pielęgnowanie przyjaźni, zdobywanie nowych przyjaciół”

Beneficjent: EJF gemeinnützige AG Deutsch-Polnischer Landhof Arche

Partner: Gmina Chojna

Łączna wartość projektu: 4 863,01 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 4 250,00 EUR

Chcesz wiedzieć więcej?

www.landhof-arche.de

Głównym celem projektu było wspieranie wśród uczestników i gości, poznania i rozumienia odmiennej kultury jak również stworzenie bazy dla wspólnych projektów oraz umożliwienie rozwoju kulturalnego, społecznego i gospodarczego w regionie Odry.

W duchu porozumienia pomiędzy narodami 7 maja 2009 r. w Groß Pinnow miał miejsce wspólny polsko-niemiecki Dzień Europejski, w którym z sukcesem wspólnie uczestniczyły polskie i niemieckie szkoły, domy kultury, podmioty publiczne (urzędy, stowarzyszenia, instytucje) a także gminy partnerskie z regionów Uckermark, Barnim i Województwa Zachodniopomorskiego.

W tym dniu współpracujące ze sobą instytucje, takie jak niemiecka policja federalna i policja kraju związkowego, policja polska, służby celne, straż pożarna, Park Narodowy „Dolina Dolnej Odry”, stowarzyszenie Europaunion Uckermark e.V., przedstawiciele inicjatyw kulturalnych z Chojny, Gryfina, Szczecina i Polic i inne podmioty działające po obu stronach Odry, otworzyły swoje stoiska informacyjne, na których prezentowały wiedzę dotyczącą różnorodnych możliwości w regionie Odry.



Zdjęcia: Paweł Woźnicki

Polsko-niemiecki kompleks Landhof Arche w Groß Pinnow jest międzynarodowym miejscem spotkań i edukacji, istniejącym w gminie Hohenselchow-Groß Pinnow w powiecie Uckermark od maja 1999 r., prowadzonym przez spółkę użyteczności publicznej EJF. Od tego czasu kompleks Landhof służy przede wszystkim porozumieniu między narodami i pielęgnowaniu dobrosąsiedzkich stosunków między Polakami i Niemcami. Oferta edukacyjna oraz imprezy kierowane są głównie do dzieci i młodzieży, ale również do osób dorosłych, w tym także niepełnosprawnych.



Zdjęcia: Paweł Woźnicki

Szkoły, domy kultury, a także grupy młodzieżowe prezentowały na scenie swoje programy muzyczne i artystyczne, przygotowane w języku polskim i niemieckim. Ten tak różnorodny i bogaty całonocny program stanowił jednocześnie okazję dla dzieci i młodzieży do zaprezentowania swoich pasji i zbierania doświadczeń na scenie. W zawodach sportowych udział brały mieszane drużyny polsko-niemieckie, walczące o puchary dyrekcji ośrodka Landhof „Arche”.

W części konferencyjnej ośrodka otwarto wystawę dokumentującą 10-lecie istnienia Polsko-Niemieckiego Ośrodka Landhof „Arche” jak również wystawę twórczości dzieci i młodzieży z Chojny, także tych niepełnosprawnych.

Ukoronowaniem tego bogatego w wydarzenia dnia było wypuszczenie w powietrze balonów z życzeniami wspólnej Europy i dobrego sąsiedztwa w tej części Europy, dla dzieci i młodzieży, polityków i decydentów w regionie Odry.

Ta łącząca pokolenia impreza o charakterze transgranicznym stała się już dobrą tradycją i świadectwem udanej współpracy polsko-niemieckiej.



Zdjęcia: Paweł Woźnicki

Ślady przeszłości

Tytuł: Prezentacja wspólnego dziedzictwa kulturowego Pomorza – periodyki historyczne w zbiorach Szczecina i Greifswaldu

Beneficjent: Universitätsbibliothek Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald

Partner: Książnica Pomorska im. St. Staszica w Szczecinie

Łączna wartość projektu: 12 317,55 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 10 639,07 EUR

Celem projektu było rozpoczęcie procesu zachowywania pomorskich periodyków przy pomocy digitalizacji. Około 20 tys. woluminów znajdujących się w posiadaniu różnych polskich i niemieckich placówek i instytucji, zagrożonych jest zniszczeniem. By bezpowrotnie nie utracić tych niepowtarzalnych dokumentów historii, konieczne jest opracowanie i utrwalenie tych historycznych wydawnictw prasowych w formie elektronicznej.

W pierwszej fazie projektu w dniach 19-24.09.2011r. w Szczecinie odbyło się spotkanie pracowników bibliotecznych obu placówek, mające na celu wzajemne poznanie się, a także uświadomienie pracownikom ich szczególnej odpowiedzialności za zabezpieczenie i upowszechnianie wspólnie administrowanego kulturowego dziedzictwa regionu, a tym samym stworzenie bazy dla przyszłej współpracy.

Wspólne
dziedzictwo
historyczne nie
może zostać
roztrwonione,
należy je
wzmacniać oraz
rozwijać
świadomość
historyczną.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Około 500 tytułów pomorskich gazet spiętych w ok. 20.000 tomów znajduje się w różnych instytucjach w Polsce i Niemczech. Łącznie stanowią ok. trzech milionów stron wspólnego dziedzictwa kulturowego Pomorza. Historyczne periodyki obejmują okres od XVIII do XX wieku. Wśród nich są regionalne gazety codzienne z wkładkami, gazety ukazujące się w miejscowościach wypoczynkowych, lokalne książki adresowe i urzędowe okólniki. Ze względu na strukturę papieru zabytkowe gazety rozpadają się. Dostępne zbiory i znajdujące się w nich ewentualne luki czy uszkodzenia należy jak najszybciej opracować i zdigitalizować. Jedynie w ten sposób można ocalić historyczne dokumenty opisujące życie codzienne regionu w minionych stuleciach.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Spotkanie pracowników bibliotek, jakie odbyło się w Greifswaldzie w dniach 10-14.10.2011r., służyło przede wszystkim praktycznej współpracy i poszukiwaniu rozwiązań technicznych i organizacyjnych dla celów realizacji wspólnego projektu. W trakcie spotkania zanalizowano stan zaawansowania digitalizacji w obu bibliotekach, wskazano na podobieństwa i różnice oraz rozważano możliwości wzajemnego dopasowania procesów pracy. W dwuosobowych zespołach polsko-niemieckich pracownicy testowali praktyczne możliwości przeprowadzenia digitalizacji zbiorów. W ten sposób pracownicy obu bibliotek mogli bardzo intensywnie wymieniać się uwagami odnośnie poszczególnych procesów projektu. Wynikiem tego spotkania była dalsza konstruktywna i stała współpraca. Oprócz zadań związanych z digitalizacją zbiorów był również czas na wspólną rekreację.

Uczestnicy projektu mieli okazję poznać Greifswald i jego zabytki. Niemieccy gospodarze pokazali kolegom z Polski wszystkie działy biblioteki w Greifswaldzie.

Podczas konferencji podsumowującej projekt, jaka odbyła się 18.11.2011r. w Greifswaldzie, zaprezentowano wyniki wspólnej pracy i przedstawiono je szerokiemu gronu naukowców, reprezentujących polskie i niemieckie instytucje (uniwersytety, biblioteki, archiwa).

Podróż do przeszłości

Tytuł: Szlakiem Lubinusa

Beneficjent: Zamek Książąt Pomorskich

Partner: Orenda e.V./ Pommersches Landesmuseum Greifswald

Łączna wartość projektu: 13 654,00 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 11 605,00 EUR

Chcesz wiedzieć
więcej?

www.zamek.szczecin.pl

Wyjątkowa podróż do przeszłości książęcego Pomorza. Do dawnych czasów transgranicznego księstwa, którego historia sięga XII wieku. Wspomnienie dziejów władającej księstwem dynastii Gryfitów. Podróż o setki lat wstecz ułatwiły towarzyszące imprezie inscenizacje na zamkowym dziedzińcu, ukazujące dawne tradycje sięgające czasów słowiańskich na Pomorzu, w formie festynu prezentującego tradycje świętojańskie, rzemiosło, muzykę, obyczaje, a także pokazy walk wojów.

W ramach projektu w dniach 17-19.06.2011 r. na dziedzińcu Zamku została utworzona namiastka osady wczesnośredniowiecznej wraz z prezentacją dawnych rzemiosł (m.in. mincarstwo, kowalstwo, skórnictwo). Była to wyjątkowa podróż do przeszłości książęcego Pomorza, którego rozkwit terytorialny z początku XVII wieku ukazuje mapa Lubinusa.

Popularnonaukowe seminarium to kolejny z elementów projektu poświęcone czasom księstwa. Oprócz wygłoszonego wykładu na temat historii powstania Wielkiej Mapy Księstwa Pomorskiego, odbyły się także specjalne tematyczne audycje dla uczniów szkół.



Zdjęcia: Beata Bogusławska

Eilhardus Lubinus, (właśc. Eilert Lübben, ur. 23 marca 1565 w Westerstede, zm. 2 czerwca 1621 w Rostocku) – matematyk i kartograf niemiecki, również poeta i teolog protestancki. Urodził się w rodzinie pomorskiego pastora.

W latach 1588-1594 był studentem uniwersytetu w Rostocku, a już w 1595 został mianowany profesorem matematyki na swojej macierzystej uczelni. W latach 1610-18 na zamówienie księcia szczecińskiego Filipa II stworzył mapę Księstwa Pomorskiego połączoną z drzewem genealogicznym książąt pomorskich, zatytułowaną NOVA NOVA ILLUSTRISSIMI PRINCIPATUS POMERANIÆ DESCRIPTIO cum adjuncta Principum Genealogià et Principum veris et potiorum Urbium imaginibus et Nobilium insignibus. Autor dla ustalenia danych geograficznych dużo podróżował po terenie i wydał swoją pracę w formacie 1,25 x 2,21 m i w skali 1:235 000, co było na owe czasy wielkim osiągnięciem.



Zdjęcia: Beata Bogusławska

Gabinet Lubinusa jest ukoronowaniem prac polegających na pozyskiwaniu przez Zamek obiektów związanych z osobą Eilharda Lubinusa, słynnego geografa i matematyka żyjącego na przełomie XVI i XVII w. W skład ekspozycji wchodzi wyjątkowe zabytki europejskiej kartografii, których autorem był sam Lubinus - „Wielka Mapa Księstwa Pomorskiego” (unikatowe tłoczenie z 1758 r.), „Mapa Księstwa Rugijskiego” oraz „Nowa Najświetniejsza Mapa Księstwa Pomorskiego”. W Gabiniecie znajdują się również repliki używanych przez geografa instrumentów kartograficznych, diariusz podróży po Pomorzu, korespondencja Eilharda Lubinusa wypożyczone z Archiwum Państwowego w Szczecinie, a także historyczne ryciny i mapy związane z miastem i regionem.



Zdjęcia: Beata Bogusławska

Tańcem i śpiewem

Tytuł: Turystyczno-kulturalna Cedyna 2011

Beneficjent: Cedyński Ośrodek Kultury i Sportu

Partner: Begegnungszentrum Lunow e.V.

Łączna wartość projektu: 17 121,00 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 14 552,00 EUR

Cedyński Ośrodek Kultury i Sportu, to jeden z bardziej aktywnych beneficjentów Funduszu Małych Projektów. Z niemieckimi partnerami zarówno Cedynia jak i jej jednostki współpracują od 2000 roku. Ich działania skierowane są zazwyczaj do dużej grupy odbiorców (ponad 200 osób). W samym 2012 roku, czyli w drugim etapie wdrażania FMP, zrealizowali dwa kolejne, plenerowe projekty: „Polsko-niemiecka codzienność dawniej i dziś – Cedynia 2012” oraz „Tradycyjnie i integracyjnie-Cedynia 2012”. Pierwszy projekt dotyczył rzemiosła średniowiecznego z okazji Nocy Muzeum, 1040 rocznicy Bitwy pod Cedynią i warsztatów rękodzielniczych, na których powstało dzieło o wymiarach 230 cm na 145 cm pt. „Bitwa pod Cedynią”. Jest to gobelin, który wykonały panie z Polski i Niemiec haftem krzyżykowym – dzieło sztuki warte uwagi. Gobelin był już na wystawie w Altranft i w Chojnie.

Projekt z 2011 roku składał się z kilku różnych działań i trwał kilka dni. Były to działania plenerowe, odbywające się w ciepłe czerwcowe wieczory. Uczestnicy brali udział m.in. w warsztatach wokalnych. Zadaniem dwudniowych warsztatów była praca nad emisją głosu, ruchem scenicznym i dykcją. Zwieńczeniem był wspólny występ na scenie.

Cedynia to najdalej wysunięty na zachód zakątek Polski na mapie, a więc w odległości 6 km mieszka pierwszy niemiecki partner – Hohenwutzen. O przystawiony krok dalej Lunow, Bad Freienwalde, Wrizen, Oderberg, Prenzlau. Parterami są zarówno urzędy, jak i stowarzyszenia, zespoły artystyczne, grupy taneczne, jednostki straży pożarnej i szkoły. Z każdym rokiem współpraca rozwija się i przybiera propozycji wspólnego działania.



Zdjęcie: Cedyński Ośrodek Kultury i Sportu

Bitwa pod Cedynią została rozegrana 24 czerwca 972 roku między wojskami księcia Polan, Mieszka I a margrabiego Marchii Łużyckiej - Hodona, wspomaganego przez możnowładcę Zygryda von Walbeck. Wyprawa była prywatnym przedsięwzięciem możnowładców niemieckich, niezgodnym z wcześniejszymi traktatami Mieszka z Ottonem I. Bitwa stanowiła jedyny większy epizod najazdu Hodona na Pomorze Zachodnie opanowane kilka lat wcześniej przez Polan. Informacja o bitwie zachowała się dzięki Kronice Thietmara (1012-1018). Na znajdującym się na zachód od Cedyni wzniesieniu nazwanym górą Czycibora odsłonięty został w dniu 24 czerwca 1972 r. "Pomnik Polskiego Zwycięstwa nad Odrą" upamiętniający 1000-lecie Bitwy Cedyni. Miejsce to stało się atrakcją turystyczną. Szczyt wzgórza stanowi punkt widokowy na dolinę Odry. W kolejne rocznice Bitwy Cedyni u podnóża wzgórza organizowane są inscenizacje tego wydarzenia.

Kolejne warsztaty dotyczyły tańca. Zajęcia prowadzone były przez profesjonalnego instruktora a młodzież zgłębiała tajniki hip-hopu, break dance czy dencehall. Ich także czekał wspólny występ przed publicznością.

Tradycją cedyńskich projektów są spotkania pod Górą Czycibora, gdzie rozegrana się bitwa pod Cedynią. Przez trzy dni można było zwiedzać średniowieczny obóz i zapoznać się z historią średniowiecznego rzemiosła, zajrzeć do warsztatu Kowala, Skórnika, Zielarki, Garncarza, Rybaka, Sokolnika, Tkaczki czy Rogownika.

Jak zwykle wielkim zainteresowaniem cieszyła się inscenizacja bitwy, indywidualne potyczki rycerstwa oraz turniej zapaśniczy i łuczniczy. Młodzi goście wzięli udział w konkursie sprawnościowym na „Najbardziej wypasione goja i najszykowniejszą białogłową”. Można było także wziąć udział w warsztatach z ozdabiania szkła dawnymi technikami.

To jednak nie koniec planów Cedyni na wykorzystanie unijnego wsparcia. - Mamy również wnioski dotyczące budowy schroniska młodzieżowego i Domu Kultury w Cedyni.

Do zrealizowania naszych planów pilnie poszukujemy partnera lub partnerów na te dwie bardzo potrzebne w Cedyni inwestycje, a więc w dalszym ciągu zapraszamy do współpracy – zachęca Małgorzata Karwan, Dyrektor Cedyńskiego Ośrodka Kultury



Zdjęcie: Cedyński Ośrodek Kultury i Sportu

W latach 1997 – 2006 kursował pociąg pośpieszny relacji Wrocław Główny – Szczecin Główny - Świnoujście, któremu nadano nazwę Czycibor. W ostatnim rozkładzie kursowania tego pociągu, miał on wyjątkowo nazwę Czycibór i przejeżdżał kilkadziesiąt kilometrów od miejsca bitwy.

Sztuka nie ma granic

Tytuł: Konstelacja Szczecin. Przegląd filmów gwiazd kina urodzonych w Szczecinie

Beneficjent: Muzeum Narodowe w Szczecinie

Partner: Pommersches Landesmuseum Greifswald

Łączna wartość projektu: 15 818,00 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 13 530,00 EUR

Szczecin nie jest kojarzony z wielką i światową sztuką filmową, tymczasem w naszym mieście urodziło się wielu aktorów uważanych za gwiazdy niemieckiego, ale także światowego kina okresu międzywojennego. Szczecinianka, Joanna Kościelna (24 lata) postanowiła nam te gwiazdy przedstawić.

II Konstelacja Szczecin. Polsko-niemiecki przegląd filmów gwiazd kina urodzonych w Szczecinie, odbywał się pod hasłem Dita Parlo. Rediviva! (18-20 października 2011). Pierwsza edycja – także dofinansowana w ramach Interreg IV A miała charakter przekrojowy. Pokazano m.in. głośny film „Kolberg”, film który ma otoczkę zakazanego i tajemniczego, bo bardzo rzadko był pokazywany.

Projekcja odbywała się w największej sali kinowej w Szczecinie, a ludzie i tak siedzieli na schodach. Tak samo było i przy kolejnej edycji projektu.

- Druga Konstelacja poświęcona była Dicie Parlo, mojej ulubionej aktorce – opowiada Joanna Kościelna, koordynator projektu i jego pomysłodawczyni. - Ma bardzo piękną biografię. Jest aktorką nietuzinkową i myślę, że mogłaby być taką marką miasta. Dlatego bardzo chciałam ją promować i robię to cały czas, bo dobrze by było,

Joanna Kościelna:

W kulturze nie ma dla mnie granic.

Chciałam by ten festiwal był takim prezentem dla miasta. Od miasta wiele otrzymałam i chciałam się zrewanżować.”



Zdjęcia: www.konstelacjaszczecin.pl

Dita Parlo urodziła się w Szczecinie 4.09.1908 jako Gerda Olga Justine, córka urzędnika kolei żelaznych Maxa Friedricha Roberta Kornstädt i Charlotte Konstanze Kornstädt z domu Klamann. Debiutowała w filmie „Die Dame mit der Maske” (Kobieta w masce) w 1928, rok później zagrała w pierwszym dźwiękowym filmie „Melodie des Herzens”. W roku 1930 wyjechała z Niemiec do Francji gdzie zagrała w „Au bonheur des dames”. W 1931 na krótko wróciła do Niemiec i zagrała w filmach: „Kismet”, „Die heilige Flamme” i „Tropennächte”, w którym partnerowała Heinrichowi George. W 1934 r. w Paryżu została zaangażowana przez Jeana Vigo do głównej roli w jego filmie „Atalante” („L'Atalante”). Zmarła po długiej chorobie w nocy z 11 na 12 grudnia 1971 roku.



Dita Parlo. Zdjęcia: www.konstelacjaszczecin.pl

śmierci. To on podał, że Dita urodziła się 4 września 1908 roku, że tak naprawdę nie urodziła się jako Dita Parlow.

Trzeba to było zweryfikować. Zaczęłam szukać w szczecińskim Archiwum materiałów na jej temat. Trochę bawiłam się wtedy w Sherlocka Holmesa, znalazłam jej akt urodzenia – i przynajmniej ta tajemnica się wyjaśniła.

W ramach festiwalu pokazano m.in filmy: „L'atalante” reż. Jean Vigo, „Heimkehr” reż. Joe May, „Melodie des Herzens”, reż. Hanns Schwartz, „Mademoiselle docteur”, reż. Georg Wilhelm Pabst.

Przeglądowi kina towarzyszyła wystawa „Dita Parlo. Rediviva!”, która składała się z ekspozycji fotosów, plakatów, rysunków i archiwaliów.

Ważnym elementem projektu była także polsko-niemiecka konferencja filmoznawcza poświęcona twórcom zbuntowanego okresu międzywojennego „Dita Parlo i kino buntowników: anarchiści, rewolucjoniści i pacyfiści w kinie i o kinie. Przykład francuski i niemiecki 1918-1945”. Podstawowym celem konferencji było przedstawienie tła historycznego epoki, w której tworzyli aktorzy – bohaterzy festiwalu.

gdyby Szczecin był bardziej widoczny na kulturalnej mapie Polski a nawet Europy, a Dita była przecież aktorką o światowej sławie, zagrała główną, właściwie jedyną żeńską rolę w „Towarzyszach broni” Jeana Renoira, w „Atalancie” Jeana Vigo, interesował się nią sam Orson Welles. Fascynacja twórczością i osobą Dity, była u Joanny Kościelnej tak duża, że dzięki jej dociekliwości uaktualniono nawet datę urodzin niemieckiej artystki w encyklopediach.

- O Dicie, jako aktorce wiemy sporo, ale o jej prywatnym życiu, prawie nic. Niewiele jest też informacji na jej temat i stąd zdarzają się różne pomyłki. Można spotkać zapisy, iż Parlo była aktorką polską lub węgierską – opowiada Joanna Kościelna. - Nie bardzo miałam, do czego się odwołać, nikt jeszcze nie napisał jej biografii, co jest dziwne, zważywszy w jak ważnych dla historii kina filmach grała, i to nie role drugoplanowe, ale główne. Pomocny okazał się artykuł napisany przez męża Parlo po jej

Towary Szczecińskie

Tytuł: IV Polsko-Niemieckie Sympozjum i Warsztaty Ceramiczne pt. „Pomorska marka ceramiczna - historia, współczesność i przyszłość”

Beneficjent: Miejski Ośrodek Kultury w Szczecinie

Partner: Pommersches Landesmuseum Greifswald

Łączna wartość projektu: 12 955,00 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 11 011,00 EUR

Chcesz wiedzieć

więcej?

mok.szczecin.pl

Projekt jest kontynuacją warsztatów ceramicznych organizowanych przez Miejski Ośrodek Kultury w Szczecinie od 2006 roku jako platformy spotkań i integracji artystów ceramików oraz miłośników historii ceramiki po obu stronach granicy. Miał za zadanie popularyzować lokalną markę ceramiczną obejmującą w przeszłości swoim zasięgiem obszar całego południowego wybrzeża Morza Bałtyckiego oraz podsumować dotychczasowe starania nad przywróceniem dawnego znaczenia zapomnianego produktu regionalnego jakim są „Towary Szczecińskie” oraz możliwości i sposoby jego wykorzystania w dniu dzisiejszym. Beneficjent chce doprowadzić do rekonstrukcji regionalnego rzemiosła artystycznego, kojarzącego się bezpośrednio ze Szczecinem i Euroregionem Pomerania. Ceramika ta była powszechnie używana w XVIII i XIX wieku i eksportowana z naszego miasta (stąd jej nazwa), trafiając na rynki polskie, duńskie, niemieckie, szwedzkie a nawet rosyjskie.



Zdjęcia: Miejski Ośrodek Kultury w Szczecinie

Historia szczecińskiej ceramiki Ceramika „Stettiner Waren”, znana również jako „Bauern-” (wiejska), „Schiffer-” (żeglarska) czy „Haffnerfayence”, pojawiała się na stołach i w kuchniach domostw na terenie całego Pomorza Zachodniego, jak również w Danii, Szwecji i Norwegii. Jej wytwarzanie rozpoczęło się prawdopodobnie w drugiej połowie XVII wieku, a ośrodki produkcji rozciągały się szerokim pasem od Słupska na wschodzie po Greiffenberg (Uckermark) na zachodzie. Katalog form naczyń „ceramiki szczecińskiej” obejmował misy, talerze, dzbany, puchary, dwojaki, garnki, kufle oraz trójnożne kociołki – tzw. „grapeny”. Charakterystycznymi elementami „dobr szczecińskich” jest skromna biała lub kremowa glazura oparta na odmianach błękitu, wzbogacanego delikatnymi czerwieniami, brązami, żółciami i zieleniami.



Zdjęcia: Miejski Ośrodek Kultury w Szczecinie

Innowacyjność tego projektu polegała także na ścisłej współpracy z historykami i muzeami z Polski i Niemiec. Ich udział w panelu dyskusyjnym pozwolił wyjaśnić wiele niewiadomych oraz odpowiedzieć na najczęściej zadawane pytania. W ramach projektu odbyła się m.in. wystawa "Biała ceramika szczecińska" w Muzeum Narodowym w Szczecinie wraz z panelem dyskusyjnym, który prowadzili historycy i ceramicy z Polski i Niemiec. Najciekawsze z eksponatów udostępnionych na wystawie były reprodukowane w formie dostępnych nieodpłatnie widowisk. Na placu przy Muzeum Narodowym w Szczecinie odbył się kiermasz ceramiki, pokazy technik toczenia na kole i malowania podszklivnego dla uczestników projektu oraz dla zainteresowanych osób. Ważnym punktem projektu były warsztaty ceramiczne, których celem było odtwarzanie ceramiki oraz poznawanie dorobku artystycznego uczestników a także pokazy wypalów w piecu gazowym i ziemnym. Podsumowaniem projektu była wydana publikacja z licznymi zdjęciami ceramiki oraz opracowaniami na jej temat historyków.



Pod koniec 2009 roku do Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej złożone zostało podanie o ochronę znaku: „TOWARY SZCZECIŃSKIE STETTINER WAREN” oraz wyrażenia: „STETTINER WAREN”. W rezultacie Miasto Szczecin uzyskało prawa do posługiwania się tymi znakami. Zostały one przekazane Miejskiemu Ośrodkowi Kultury w Szczecinie, w którym na mocy decyzji dyrektora działła Rada Certyfikująca, przyznająca rzemieślnikom prawo do wytwarzania i sprzedawania oryginalnych Towarów Szczecińskich.

Dziecięce święto sportu

Tytuł: Polsko-Niemieckie Święto Sportu

Beneficjent: Gmina Löcknitz

Partner: Przedszkole Publiczne Nr 8 Szczecin

Łączna wartość projektu: 2 101,11 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 1 900,99 EUR

Chcesz wiedzieć

więcej?

[www.loecknitz-](http://www.loecknitz-online.de)

[online.de](http://www.loecknitz-online.de)

Projekt miał na celu pogłębienie kontaktów pomiędzy przedszkolakami z Polski i Niemiec w ramach wspólnego dziecięcego festynu sportowego.

Dzieci z Polski przyjechały rano autokarem do Löcknitz, gdzie serdecznie przywitał je burmistrz gminy, pan Meistering, a także dzieci niemieckie. By pokrzepić się przed zawodami, wszystkie dzieci zaproszono na wspólne śniadanie. Następnie dzieci wraz z opiekunami zebrały się w hali sportowej na wesołą rozgrzewkę.

Dzieci utworzyły drużyny mieszane a następnie rozpoczęły się zawody w różnych konkurencjach. Podczas sportowych zmagani przedszkolakom towarzyszyło pięć uczennic z Polsko-Niemieckiego Gimnazjum w Löcknitz, które pomagały przedszkolakom w porozumiewaniu się.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Po zakończeniu rywalizacji w poszczególnych konkurencjach, dzieci miały małą przerwę na odpoczynek, a po niej odbył się wielki finałowy bieg sztafetowy. Tu dzieci raz jeszcze pokazały swoje umiejętności, wzajemnie się dopingując. Po zakończonych zawodach maluchy niecierpliwie czekały na uhonorowanie zwycięzców. Ich sportowe wysiłki nagrodzone zostały medalami i dyplomami. Na zakończenie sportowej rywalizacji odegrano polski i niemiecki hymn państwowy.

Po obiedzie przedszkolaki odwiedził „Nachtwächter“, czyli legendarny stróż z Löcknitz, który opowiadał o ciekawych wydarzeniach z historii Löcknitz. Następnie wszystkie dzieci razem pomaszerowały przez Löcknitz do przedszkola. Na placu zabaw odbyła się wspólna zabawa, dzieci mogły pojeździć na hulajnodze czy różnego rodzaju rowerkach. Z porozumiewaniem się nie było problemu, także i bez tłumaczy. Wychowawcy wykorzystali czas na rozmowy o swojej pracy i wymianę doświadczeń. Potem nadszedł czas pożegnania. Na zakończenie dzieci odśpiewały kilka piosenek po polsku i po niemiecku. Goście z Polski otrzymali śpiewnik z piosenkami w języku niemieckim oraz grę. Obaj partnerzy zgodni są co do tego, by kontynuować i pogłębiać współpracę trwającą już od roku 2006. Mimo różnic językowych dzieci świetnie się między sobą rozumieją, a poprzez zabawę uczą się języka sąsiada. Zatem także i edukacja przedszkolna stanowi krok na drodze porozumienia i zbliżenia pomiędzy dwoma narodami.

Mali majsterkowicze

Tytuł: Polsko-Niemieckie warsztaty „Mali majsterkowicze“

Beneficjent: Lokschuppen Pomerania e.V. Pasewalk

Partner: Goleniowski Dom Kultury

Łączna wartość projektu: 7 014,81 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 5 962,59 EUR

Chcesz wiedzieć

więcej?

www.lokschuppen

-pomerania.de

Celem czterodniowych warsztatów było wspólne złożenie z pojedynczych elementów przez dzieci z Polski i Niemiec dwóch nośników reklamowych w formie rowerów transportowych. Rowery są wykorzystywane na zmianę w Goleniowskim Domu Kultury i w Lokschuppen do celów reklamowych. Stanowią one element wspólnych występów i spotkań, zwracają uwagę opinii publicznej, a poprzez nadruk reklamy informują o współpracy obu jednostek. Podczas projektu dzieci miały możliwość posługiwania się narzędziami i materiałami, miały kontakt z językiem sąsiada, a także uczyły się wzajemnego zrozumienia i szacunku.

Przygotowując się do realizacji przedsięwzięcia partnerzy spotkali się, by wspólnie przygotować dla dzieci różnorodny i ciekawy program, a w dniu 2 sierpnia 2011 r. w Lokomotywowni w Pasewalku spotkały się niemieckie i polskie dzieci.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Centrum Atrakcji Lokomotywnia Pasewalk to miejsce skupiające w Pasewalku pasjonującą historię kolei. Na zwiedzających czekają pojazdy szynowe, urządzenia, modele oraz wiele innych ciekawostek związanych z kolejnictwem. W przebudowanym wagonie mieszkalnym można obejrzeć model kolejki, a w pieczołowicie odrestaurowanej w 2000 roku wieży ciśnieniowej znajduje się dziś okazała wystawa urządzeń techniki telekomunikacyjnej i inżynierii komunikacji. Niezapomnianych wrażeń dostarczy nocleg w schronisku na kołach, wyposażonym w wagony sypialne, restauracyjne, dyskotekowe i konferencyjne.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Zostały one zakwaterowane w wagonach sypialnych byłego pociągu rządowego NRD i były zachwycone tym niecodziennym miejscem noclegu. Podczas wspólnego zwiedzania dzieci dowiedziały się wielu interesujących szczegółów o kolei dawniej i dzisiejszej. Poznały one teren lokomotywni i różnorodne możliwości spędzania w niej wolnego czasu. Następnego dnia rozpoczęła się pierwsza część zaplanowanych warsztatów. Dzieci pracowały w kilku mieszanych polsko-niemieckich grupach nad montażem kół, skrzyń transportowych, a także nad projektami naklejek reklamowych. Podczas zajęć polskie i niemieckie dzieci miały okazję bliżej się poznać. Już pierwszego dnia obie narodowości współpracowały ze sobą w życzliwej atmosferze. Początkowo w komunikacji pomagał tłumacz, później natomiast próbowano rozmawiać również bez jego wsparcia.

Obok warsztatów dzieci wzięły udział w wycieczkach po okolicy. I tak podczas wyjazdu do leśnej suszarni nasion w Jatznick poznały one wiele ciekawostek przyrodniczych. Podczas zwiedzania Pasewalku uczestnicy zostali zaznajomieni z historią miasta. Szczególnie dużą frajdę sprawił wszystkim uczestnikom pobyt na basenie Lindenbad. Podczas ostatniego dnia czterodniowego spotkania dokonano prezentacji rowerów reklamowych. Jeden z nich został przekazany do Goleniowskiego Domu Kultury.

Były to dla wszystkich dni pełne przeżyć i atrakcji, podczas których zniknęła bariera językowa, a uczestnicy wspólnie majsterkowali, budowali, bawili się i śmiali.

Spacer po zdrowie!

Tytuł: Polsko-Niemiecka Wielka 7 Barlinecka

Beneficjent: Gmina Barlinek

Partner: Stadt Prenzlau

Łączna wartość projektu: 18 751,00 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 15 938,00 EUR

Chcesz wiedzieć

więcej?

www.7nw.pl

Barlinek, to uroczko położone miasto w południowej części województwa zachodniopomorskiego, na skraju rozległej Puszczy Barlineckiej, w otoczeniu licznych jezior, lasów i wyniosłości terenowych. Ogólna liczba ludności to ok. 20 tys. w tym miasto liczy ok. 15 tys. mieszkańców. Prawie 50% powierzchni stanowią lasy, 3% jeziora. Największym i najpiękniejszym zbiornikiem wodnym jest Jezioro Barlineckie o pow. 272 ha – tak czytamy na oficjalnej stronie miasta.

Ale mało kto wie, że Barlinek to królestwo i europejska stolica w jednym! Królestwo – panującej tu od lat Królowej Puszczy Barlineckiej, a tytuł Europejskiej Stolicy zawdzięcza promowanej tu bardzo mocno nowej formie rekreacji – Nordic Walking (NW). NW to marsz z kijkami, wymyślony w Finlandii w latach 20. XX wieku. W Polsce pierwsze centrum Nordic Walking powstało właśnie w Barlinku. Marsz z kijkami w porównaniu ze zwykłym marszem, angażuje większą liczbę mięśni ciała. To doskonała forma ruchu dla każdego i w każdym wieku!



Zdjęcia: Archiwum UM

Dobry trening techniki nordic walkingu pozwala usprawnić układ oddechowy i sercowo-naczyniowy. Rozwijają też wszystkie mięśnie kończyn dolnych, wzmacniają mięśnie tułowia, ramion i barków, zwiększa mobilność górnego odcinka kręgosłupa i łagodzi napięcia mięśniowe w okolicy barków. Niewielkie obciążenie stawów u osób ćwiczących nordic walking sprawia, że jest zalecany osobom otyłym. Nie pogarsza także stanu obolałych stawów, zwłaszcza kolanowych. Ponadto w porównaniu ze zwykłym chodem, uprawiający nordic walking spala przeciętnie od 20% do 40% więcej kalorii. Kijki pomagają również w utrzymaniu lepszej postawy, równowagi i stabilności podczas chodu w trudnym terenie.



Zdjęcia:Archiwum UM

Dlatego Gmina Barlinek zaprosiła wszystkich chętnych do udziału w zawodach „Polsko-Niemiecka Wielka 7 Barlinecka” (1.05.2010 r.), które były częścią większego ogólnopolskiego biegu. Celem projektu było nie tylko krzewienie zdrowego trybu życia, ale także zacieśnianie kontaktów pomiędzy polskimi i niemieckimi uczestnikami zawodów Nordic Walking. Zawody przyczyniły się także do promocji walorów turystycznych i krajobrazowych Euroregionu Pomerania. Na potrzeby projektu stworzono stronę internetową www.7nw.pl.

W polsko-niemieckich zawodach wystartowało 160 osób z tego 70 ze strony niemieckiej. Rywalizowano łącznie w kilkunastu kategoriach wiekowych oraz na różnych dystansach: 20, 10 i 5 km.

Gospodarze okazali się bardzo gościnni. Uczestnicy z Prenzlau wyjechali z Barlinka z siedmioma pucharami. Dla wszystkich zawodników czekały na mecie dyplomy uczestnictwa oraz medale.

Dzień przed zawodami niemiecki partner projektu wziął udział w wycieczce po Barlinku, a zainteresowani brali udział w spotkaniu z Tadeuszem Figurskim, autorem książki o Nordic Walking oraz uczestniczyli w profesjonalnym treningu z instruktorami NW. Wszyscy bardzo chwalili organizację i przebieg zawodów. Sam Barlinek zaś poszedł za ciosem i w 2012 roku zorganizował kolejną edycję biegu dofinansowanego w ramach Funduszu Małych Projektów, w którym wystartowało jeszcze więcej osób niż w 2010 roku.

Równe szanse dla wszystkich

Tytuł: Poczuc wiatr w skrzydłach

Beneficjent: Gmina Miasto Szczecin

Partner: DRK Schule, Rügen

Łączna wartość projektu: 19 604,00 EUR

EFRR: 16 663,00 EUR

Takimi projektami warto się chwalić! Biuro ds. Morskich Urzędu Miasta Szczecin od kilku lat organizuje projekty dla osób niepełnosprawnych intelektualnie. Po projekcie „Poczuc wiatr w żaglach” jego kontynuację stanowił projekt „Poczuc wiatr w skrzydłach...” Głównym celem projektu jest pokonywanie barier, stwarzanie szans i możliwości do pełniejszego uczestnictwa w życiu społecznym osób niepełnosprawnych intelektualnie oraz szeroko rozumiana integracja. Podstawą do stworzenia projektu była współpraca nawiązana przez Biuro ds. Morskich Urzędu Miasta Szczecin z Europejskim Festiwalem Filmowym „Integracja Ty i Ja” w Koszalinie, którego idea integracji środowiska osób niepełnosprawnych ze społeczeństwem realizowana jest już od kilku lat przez prezentację filmów, wykładów i prowadzenie warsztatów związanych z tą tematyką. Pierwszy festiwal zorganizowany został w 2003 roku w Kołobrzegu przez Polskie Stowarzyszenie na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym - „Koło” w tym mieście. Od 2005 roku impreza odbywa się w Koszalinie i do chwili obecnej zaprezentowano ponad 200 filmów z Europy, Chin, Japonii, Ameryki Północnej i Południowej oraz Australii, ocenianych przez międzynarodowe jury. Nagroda festiwalu to „Motyl” - nazwa nawiązuje do historii dziennikarza francuskiego magazynu „Elle”, który kompletnie sparaliżowany po udarze porozumiewał się i pisał poruszając powieką jednego oka. Film „Motyl i skafander”, który powstał na podstawie jego biografii, był nominowany do Oscara i wielokrotnie nagradzany.



Zdjęcia: Tomasz Seidler, Andrzej Wiśniewski

Wielce Wielmożny Królu Neptunie!

W pierwszych słowach naszego listu serdecznie dziękujemy Ci, że w swojej nieprzebranej łaskawości pozwoliłeś nam, bezpiecznie i z uśmiechem, przemierzać wody Morza Bałtyckiego, Zalewu Szczecińskiego, Jeziora Dąbie oraz rzeki Odry. Dzięki Twojej przychylności uniknęliśmy burz, silnego wiatru i sztormów. Za to towarzyszyła nam lekka bryza i bezchmurne niebo. Pływaliśmy w maju i czerwcu na jachtach oraz żaglowcu „Zawisza Czarny”. A wielu z nas po raz pierwszy trzymało w dłoniach liny, stawiało i klarowało żagle i wykonywało różne prace pokładowe.

Cieszymy się bardzo, że mieliśmy możliwość wysłuchania różnych morskich opowieści, nauczyć się śpiewania szant oraz wiązać żeglarskie węzły. Dzięki temu praca żeglarsza i marynarza stała się nam bliższa i teraz wiemy jak zachować się na pokładzie żaglowca. Wysyłamy ten list w butelce i wierzymy, że dzięki Twoim łaskawym prądom przepłynie on odległe morza i oceany. Mamy nadzieję, że osoba, która go znajdzie i przeczyta, skontaktuje się z nami. Bądź pozdrowiony Neptunie, Królu Głębin!

Uczniowie i opiekunowie ze szkół:

DRK Schule w Patzig, Rugia

Zespół Szkół Specjalnych nr 9 w Szczecinie



Zdjęcia: Tomasz Seidler, Andrzej Wiśniewski

Szczeciński projekt zakładał udział młodzieży w wieku 15-18 lat w Europejskim Festiwalu Filmowym, któremu obok przeglądu filmowego, towarzyszą wydarzenia artystyczne prezentujące twórczość niepełnosprawnych: koncerty, wystawy, warsztaty i spotkania autorskie z niepełnosprawnymi artystami i sportowcami, na których rozwijana i wzmacniana jest idea integracji. Uczestnicy projektu brali udział w warsztatach z animacji, malowania nogami, tworzenia kostiumów filmowych, spotkaniach z uczestnikami par olimpiad, dziennikarzami niepełnosprawnymi oraz brali udział we wspólnym happeningu nad morzem.

Na terenie specjalnego miasteczka portowego, które powstało przy Festiwalu, zaprezentowano film dokumentalny, który powstał w ramach poprzedniego projektu „Poczuć wiatr w żaglach” oraz odbyła się wystawa fotograficzna. Był też dzień spędzony nad morzem, podczas którego uczestnicy napisali list do Neptuna i zgodnie ze zwyczajem wrzucili go do wód Bałtyku, zamykając w butelce...

Podczas realizacji projektu narodził się pomysł na kolejny projekt, który ma być kontynuacją „Poczuć wiatr w żaglach” oraz „Poczuć wiatr w skrzydłach” - „Morskie animacje”, który otrzymał dofinansowanie z FMP w 2012 roku.

Region różnorodności

Tytuł: Polsko-niemieckie spotkania: Region różnorodności

Beneficjent: Appelbom e.V.

Partner: Federacja Zielonych GAJA

Łączna wartość projektu: 12 428,62 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 10 564,33 EUR

Chcesz wiedzieć

więcej?

www.appelbom.de

W ramach projektu na Zamku w Warcinie 3 grudnia 2010 roku oraz 28 i 29 stycznia 2011 roku, odbyły się dwie konferencje z uczestnikami z polskiej i niemieckiej strony regionu Pomorza.

Celem spotkań było określenie potencjałów we współpracy transgranicznej w dziedzinie ochrony przyrody i ochrony gatunkowej. Dyskutowano także na temat próby odtworzenia różnych gatunków zwierząt i roślin użytkowych w rolnictwie oraz ogrodnictwie na skalę prywatną i przemysłową.

Uczestnicy spotkań dążyli do zintensyfikowania kontaktów pomiędzy podmiotami aktywnie działającymi w dziedzinie ochrony przyrody. Prowadzono także dyskusję nad ideą stworzenia polsko-niemieckiego regionu różnorodności przyrodniczej w aspekcie ochrony przyrody i ochrony gatunkowej.

Ma on być także szansą dla rozwoju regionalnego, a także pomocą w inicjowaniu i przygotowaniu projektów transgranicznych.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Głównymi tematami pierwszego spotkania była kooperacja w dziedzinie ochrony przyrody i ochrony gatunkowej, w zakresie turystyki przyrodniczej i edukacji ekologicznej.

W konferencji udział wzięli przedstawiciele instytucji związanych z ochroną przyrody na płaszczyźnie kraju związkowego, powiatów i województwa, reprezentanci organizacji związanych z ekologią i ochroną środowiska, administracji terenów chronionych przyrodniczo, placówek edukacyjnych, administracji gminnej, stowarzyszeń wspierania rozwoju regionalnego oraz placówek naukowych.

Druga konferencja poświęcona była tematyce różnorodności biologicznej w rolnictwie, czyli wielości gatunków roślin użytkowych i zwierząt. Spotkanie miało na celu zainicjowanie nowych i wzmocnienie dotychczasowych form współpracy, przyczyniających się do utrzymania tradycyjnych i rzadkich gatunków roślin użytkowych. Poruszono temat wykorzystania roślin na rzecz rozwoju regionalnego oraz możliwości wprowadzenia na rynek.

W ramach konferencji uczestnicy skorzystali z możliwości zasięgnięcia informacji na temat działań zmierzających do zachowania i wykorzystania różnorodności biologicznej w rolnictwie po drugiej stronie granicy. W ostatecznym wyniku konferencji opracowano 23 konkretne propozycje dotyczące polsko-niemieckich projektów współpracy, w kontekście wymiany informacji i doświadczeń, jak i ustaleń odnośnie przyszłej kooperacji. W odniesieniu do obu konferencji opracowano dokumentację, która przesłana została do jej uczestników, jak również innych osób zainteresowanych tą problematyką, a drogą internetową także udostępniona szerszej publiczności.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Dwa kółka współpracy

Tytuł: Transgraniczna sieć ścieżek rowerowych -
połączenie tras i szlaków rowerowych Szczecińskiego
Obszaru Metropolitalnego oraz Powiatu Uecker-Randow
Beneficjent: Stowarzyszenie Szczecińskiego Obszaru
Metropolitalnego

Partner: Landkreis Uecker-Randow

Łączna wartość projektu: 7 715,00 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 6 557,00 EUR

Chcesz wiedzieć
więcej?

www.som.szczecin.pl

Stowarzyszenie Szczecińskiego Obszaru wraz z Powiatem Uecker-Randow zainicjowały wspólne działania zmierzające do propagowania zdrowego trybu życia oraz uatrakcyjnienia bezpośredniego przygranicznego terenu.

Celem jest rozszerzenie regionalnych i międzyregionalnych stosunków i rozwój aktywnej turystyki, do której zaliczana jest również cykloturystyka, poprzez stworzenie koncepcji ścieżek rowerowych.

Dzięki wymianie doświadczeń polsko-niemieckich i wspólnym spotkaniom partnerów, możliwe stało się stworzenie elektronicznej mapy rowerowej transgranicznego obszaru obejmującego ścieżki istniejące i planowane do realizacji

w okresie 2014-2020. Do połączenia w jedną sieć istniejących ścieżek regionalnych oraz ponadregionalnych wyznaczone zostały odcinki, znajdujące się na terenie różnych jednostek samorządu terytorialnego.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Koncepcja ścieżek rowerowych ma na celu stworzenie nowej, ponadgranicznej oferty turystycznej. Szczególnie ważne jest połączenie w ramach koncepcji ponadgranicznej sieci ścieżek rowerowych miast Ueckermünde i Szczecina ze szczególnym uwzględnieniem obu Zamków Książąt Pomorskich, jako atrakcji turystycznej, przy jednoczesnym połączeniu miast Torgelow, Eggesin, Police, Trzebież. Tym samym powstanie połączenie z dalekobieżnymi trasami rowerowymi, jak np. Odra - Nysa, Berlin - Wyspa Uznam, Szczeciński Szlak Graniczny po niemieckiej stronie czy Nadmorski Szlak Rowerowy R10 po stronie polskiej.

Planowane ścieżki rowerowe mają być realizowane przy pomocy środków zewnętrznych, szczególnie w nowym okresie programowania. Wybór trasy nastąpił przy uwzględnieniu ruchu turystycznego, atrakcji znajdujących się w regionie, a także przy jednoczesnym wykorzystaniu otwarcia granicy polsko-niemieckiej.

Przedmiotem projektu stało się rozszerzenie i aktualizacja istniejącej koncepcji obejmującej Szczeciński Obszar Metropolitalny i Powiat Uecker-Randow w zakresie tras i połączeń rowerowych zarówno istniejących, jak i planowanych do realizacji.

W ramach projektu odbyły się między innymi spotkania warsztatowe, które miały na celu pracę nad przygotowaniem opracowania istniejących i planowanych szlaków rowerowych. Był też czas na relaks: wspólne spotkanie integracyjne, spacer istniejącym już szlakiem rowerowym oraz ognisko. Podstawowym rezultatem projektu było stworzenie dokumentu, który określa potrzeby budowy i modernizacji ścieżek rowerowych przez poszczególne miasta i gminy polsko-niemieckiego pogranicza. Będzie on służył jako podstawa do poszukiwania w przyszłości nowych źródeł finansowania, w tym programu EWT w nowej perspektywie finansowania.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Piękno przyrody

Tytuł: X Międzynarodowy Splyw Kajakowy „Parsęta 2011”.

Polsko-Niemieckie Spotkania Turystyczne

Beneficjent: Związek Miast i Gmin Dorzecza Parsęty

Partner: Stadt Wolgast

Łączna wartość projektu: 12 008,60 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 10 206,00 EUR

Ekologia stanowi jeden z ważnych tematów jakie pojawiają się przy realizacji projektów wspieranych w ramach Funduszu Małych Projektów (FMP). To także pole działalności kolejnego, aktywnego Beneficjenta FMP - Związku Miast i Gmin Dorzecza Parsęty. Od wielu lat Związek stara się propagować ekologię oraz promować piękno tamtejszej przyrody.

Doskonałym połączeniem obu tych tematów, jest organizacja cyklicznego już splywu kajakowego. W 2011 roku odbyła się jego jubileuszowa, dziesiąta edycja. Uczestnikami byli kajakarze – amatorzy z Polski i Niemiec. Splyw trwał trzy dni. Odbywał się na rzece Radew i Parsęta.

Na trasie splywu było dosyć tłoczno, gdyż na kajakach pływało aż 160 osób. Organizatorzy przygotowali wiele ciekawych punktów w programie. Były konkursy wiedzy o regionie, rywalizacja sportowa - także odbywająca się na lądzie m.in. turniej piłki plażowej, przeciąganie liny itd.

**Czy wiecie, że:
długość Parsęty
wynosi 131,7 km,
a wraz ze swoim
największym
dopływem – Radwią,
zajmuje obszar 3,5
tys. km²**



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Związek Miast i Gmin Dorzecza Parsęty

Od początku swojej działalności (czerwiec 1992 r.) zajmował się przygotowaniem dokumentacji technicznych na zagospodarowanie wód dorzecza Parsęty i rozwiązywaniem problemów gospodarki wodno-ściekowej oraz opracowywaniem wniosków do różnych funduszy i fundacji o przyznanie środków finansowych na realizację swoich celów statutowych.

Zrzesza 22 miasta i gminy. Głównym celem Związku jest propagowanie ochrony środowiska, edukacji ekologicznej oraz turystyki regionu. Obszar działania Związku liczy 3 800 km² zamieszkałych przez ponad 252 tys. osób.

Krajobraz dorzecza Parsęty został ukształtowany przez lodowiec, efektem czego są liczne pozostałości w postaci oczek wytopiskowych, torfowisk oraz głazów narzutowych, z których największy (trzeci w Europie) znajduje się na cmentarzu w Tychowie.

Dorzecze Parsęty charakteryzuje się wyjątkowym klimatem, co w połączeniu z występowaniem licznych źródeł wód mineralnych oraz borowiny, przyczyniło się do powstania uzdrowisk na jej terenie.

Źródło: www.parseta.pl, Publikacja „Informator o Projekcie”

Ważnym elementem projektu było wydanie przewodnika w języku polskim i niemieckim w ilości 600 sztuk. Był rozdawany uczestnikom oraz trafił do punktów informacji turystycznej.

Dzięki niemu możemy zaplanować sobie m.in. wycieczki szlakami kajakowymi po Parsęcie i Radwi. Każda trasa jest szczegółowo opisana: ile ma kilometrów, jakie są przeszkody na drodze i jakie atrakcje dookoła. Dowiemy się też gdzie, znajduje się najbliższy sklep spożywczy, przystań kajakowa czy parking.

Obok szlaków kajakowych jest też szczegółowy przewodnik dla miłośników dwóch kółek. Opisano trasy rowerowe po stronie niemieckiej. Spływy kajakowe to doskonała okazja do promocji regionu Dorzecza Parsęty oraz zacieśniania polsko-niemieckiej współpracy.

Przykładowa trasa kajakowa Białogórzyno-Nosowo 10 km

Zaraz po wypłynięciu z pola biwakowego natrafiamy na zastawkę, która spiętrza wody dla hodowli ryb na lewym brzegu rzeki. Przeszkodę można ominąć przenosząc kajak lewym brzegiem, przed samą przeszkodą lub prawym brzegiem, spuszczać kajak do kanału przelewowego 100 m przed zastawką. Na tej trasie dość liczne są podwodne przeszkody oraz zwały drzewne. Od ujścia prawobrzeżnego dopływu Radwi – rzeki Czarnej na 17 km rozpoczyna się kolejny malowniczy odcinek szlaku, na którym rzeka wiję się pośród łąk otoczonych lasem. Mijamy miejscowość Nosowo, gdzie znajduje się przystanek PKS oraz XIX-wieczny pałac, w którym jest hotel, restauracja i kawiarnia.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Chrońmy środowisko

Tytuł: Ochrona środowiska i przyrody po obu stronach Odry

Beneficjent: Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska

Partner: Nationalparkverwaltung Unteres Odertal, Schwedt

Łączna wartość projektu: 19 382,00 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 16 474,00 EUR

Chcesz wiedzieć

więcej?

[www.szczecin.rdos.](http://www.szczecin.rdos.gov.pl)

[gov.pl](http://www.szczecin.rdos.gov.pl)

W celu pogłębienia i poszerzenia współpracy transgranicznej województwa zachodniopomorskiego z Krajami Związkowymi Meklemburgii-Pomorza Przedniego oraz Brandenburgii w zakresie ochrony środowiska, wsparcia edukacji ekologicznej i kultury regionu zorganizowano dwa spotkania w formie warsztatów.

Celem warsztatów było wzajemne poznanie pracowników służb ochrony przyrody po obu stronach granicy, wymiana wiedzy i doświadczeń w zakresie ochrony gatunkowej oraz wypracowanie wskazówek dla transgranicznej ochrony. Uczestnikami warsztatów byli przedstawiciele służb ochrony przyrody i środowiska z obu stron granicy.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Dzięki funduszom pozyskanym z Programu Interreg IV A po obu stronach granicy powstaną m.in. zharmonizowany system informacji turystycznej, punkty obserwacyjne i ścieżki dydaktyczne. W Centrum Parku Narodowego DDO w Crieven oraz w obecnej siedzibie Wydziału Spraw Terenowych RDOŚ w Gryfinie (budynku po służbach granicznych na przejściu Gryfino–Mescherin), zainstalowane będą nowe i atrakcyjne wystawy poświęcone przyrodzie. Polscy i niemieccy przyrodnicy po raz pierwszy opracują wspólne metody badań nad gatunkami chronionymi i siedliskami, które następnie sprawdzą na konkretnych zabiegach ochronnych zmierzających do rozwoju danej populacji bądź typu siedliska -
*tłumaczy Agata Suchta
 rzecznik prasowy
 specjalista ds. współpracy
 międzynarodowej
 w Regionalnej Dyrekcji
 Ochrony Środowiska*

Pierwsze warsztaty pt. „Ochrona gatunkowa roślin i zwierząt po obu stronach Odry” odbyły się w terminie 23-25.06.2010 r. Podczas spotkania każda ze stron zaprezentowała swój system działań ochronnych oraz najbardziej charakterystyczne dla swojego terenu gatunki fauny i flory. Podsumowaniem była praca w grupach, w wyniku której powstały karty ochrony gatunkowej dla wybranych siedlisk. Każda grupa na podstawie otrzymanych zdjęć gatunków określiła obszar, na którym występują, rozpoznała możliwe zagrożenia dla gatunków tam żyjących i wskazała działania ochronne.

W terminie 27-29.10.2010 odbyło się drugie spotkanie warsztatowe pt. „Ochrona środowiska – procedury ocen oddziaływania na środowisko, w tym postępowania transgraniczne po obu stronach Odry”. Podczas spotkania każda ze stron zaprezentowała swój system procedur z zakresu ocen oddziaływania przedsięwzięć na środowisko jak również przeprowadzono grę symulacyjną, tzw. „spotkanie scopingowe”. Istotą było pogłębienie wiedzy na temat regulacji przepisów dotyczących przeprowadzania ocen oddziaływania na środowisko u najbliższego sąsiada, jak również procedur postępowania transgranicznych.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Straż pożarna w akcji

Tytuł: Wspólne ćwiczenia jednostek polskiej i niemieckiej straży pożarnej na autostradzie A 20

Beneficjent: Kreisfeuerwehrverein Mecklenburg-Strelitz e.V., Neustrelitz

Partner: Ochotnicza Straż Pożarna w Białogardzie

Łączna wartość projektu: 4 297,24 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 3 652,65 EUR

**Usuwanie skutków
wypadków – gaszenie**

**– ratowanie –
ochrona. Tak na
całym świecie
definiowane są
zadania straży
pożarnych**

Celem projektu było poszerzenie wymiany doświadczeń w dziedzinie ochrony przeciwpożarowej i działań technicznych straży, w oparciu o wspólne ćwiczenia, jakie odbyły się w 2009 r. w powiecie Mecklenburg-Strelitz i w 2010 r. w powiecie białogardzkim. Wspólne ćwiczenia służyły pokazaniu taktycznych i technicznych sposobów postępowania obu straży pożarnych w przypadku udzielania pomocy technicznej i ratowania dużej liczby osób. Najistotniejsze były przy tym dwie sprawy: organizacja struktur kierowniczych oraz współdziałanie straży pożarnej z policją drogową, służbą drogową i służbami ratownictwa.

Ćwiczenia zamierzano przeprowadzić na bazie scenariusza „zwyčajnego” wypadku komunikacyjnego przy leżącym obok autostrady zajeździe, na wysokości zjazdu z autostrady Neubrandenburg-Nord. Na skutek zatoru, jaki powstał w wyniku wypadku, w pewnych odstępach czasu dochodziło później do kilku zderzeń, z udziałem samochodów osobowych oraz jednej ciężarówki wiozącej materiały niebezpieczne, a także z udziałem jednego autokaru, w wyniku czego wywiązał się pożar, przy czym poszczególne scenariusze starano się realizować w sposób jak najbardziej realistyczny.



Zdjęcia: Regina Werner

Na wstępie wspólnych ćwiczeń wszyscy uczestnicy wprowadzeni zostali w przebieg ćwiczeń, omówiono też przydział zadań. Już wczesnym rankiem przygotowany został plac ćwiczeń, tzn. rozmieszczenie pojazdów uczestniczących w wypadku, osób poszkodowanych oraz pozostałych urządzeń technicznych. Na gości i obserwatorów czekał podstawiony transport, który kursował na plac ćwiczeń. O godz. 8.30 rozległ się alarm dla wszystkich jednostek uczestniczących w akcji. Polskie i niemieckie jednostki straży pożarnej udały się na miejsce akcji i przystąpiły do technicznych ćwiczeń w ratownictwie oraz gaszenia pożaru. Po wydobyciu rannych, zostali oni przekazani do punktu urządzonego przez służby medyczne, celem opatrzenia ran. Zabezpieczeniem transportu z niebezpiecznymi materiałami zajął się na miejscu zdarzenia specjalnie wyszkolony i wyposażony polsko-niemiecki zespół. Dodatkowo w kabinie dekontaminacyjnej przeprowadzono proces usuwania skażeń z kombinezonów strażaków biorących udział w akcji.

Po ponad półtoragodzinnej akcji cele ćwiczeń zostały osiągnięte, a manewry, w których brało udział w sumie 153 strażaków (mężczyzn i kobiet), zakończyły się sukcesem. W podsumowaniu i omówieniu wyników udział wzięli dowódcy wszystkich jednostek oraz obserwatorzy. O projekcie obszernie informowały regionalne media. Jak ważne były te wspólne ćwiczenia, wykazała akcja gaszenia tym razem prawdziwego już pożaru, w której niemieccy strażacy wspierali swoich polskich kolegów.

Samorządy świętują

Tytuł: Polsko-Niemiecki Dzień Samorządu 2010

Beneficjent: Miasto Białogard

Partner: Gemeinde Ostseebad Binz

Łączna wartość projektu: 22 420,00 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 19 057,00 EUR

W roku 2010 obchodziliśmy 20. rocznicę wolnych wyborów samorządowych w Polsce oraz 20. rocznicę funkcjonowania niemieckich samorządów po zjednoczeniu Niemiec. Była to doskonała okazja do podsumowania dotychczasowego istnienia samorządów Miasta Białogard i gminy Ostseebad Binz w nowych realiach i uwarunkowaniach oraz wzajemnego poszerzenia wiedzy na temat funkcjonowania samorządów terytorialnych w obu krajach – Polsce i Niemczech.

Podstawowymi aktami prawnymi dotyczącymi ustroju jednostek samorządu terytorialnego są: ustawa o samorządzie terytorialnym, ustawa o samorządzie powiatowym oraz ustawa o samorządzie województwa.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy



Zdjęcia: Archiwum wnioskodawcy



Z tej okazji w Białogardzie zorganizowano uroczystą dwudniową imprezę prezentującą dorobek ostatniego dwudziestolecia. Projekt odbył się w dniach 28-29 maja 2010 r.

Obchody rozpoczęły się od seminarium, na którym przedstawiono wykłady polskich i niemieckich przedstawicieli na temat funkcjonowania samorządów w Polsce i Niemczech, zaprezentowano również doświadczenia samorządowe, strategiczne inwestycje i funkcjonowanie w nowej samorządowej rzeczywistości.

Drugim wydarzeniem w ramach projektu była otwarta plenerowa impreza – młodzieżowe prezentacje kulturalne Białogardu i Ostseebad Binz – nazwane „Młodzież na 20-lecie”. Podczas tej imprezy zaprezentowane zostały osiągnięcia kulturalne Białogardu i Ostseebad Binz.



Rozmowy pszczelarzy

Tytuł: Rozwój i wymiana doświadczeń we współczesnej gospodarce pasiecznej polsko-niemieckiego pogranicza

Beneficjent: Wojewódzki Związek Pszczelarzy w Szczecinie

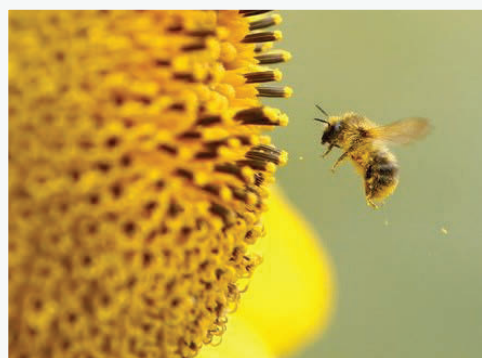
Partner: Imkerverein Finow e.V. Finowfurt

Łączna wartość projektu: 3 559,00 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 3 025,00 EUR

Pierwsze wiosenne promienie słoneczne przebijają się nieśmiało przez chmury i zwiastują rychłe nadejście wiosny. Dni stają się coraz dłuższe i cieplejsze. Tu i ówdzie pojawiają się doniesienia o pierwszych wiosennych oblotach pszczół. Za kilka dni, gdy temperatura wzrośnie we wszystkich pasiekach powinno dojść do przebudzenia ze snu zimowego. Wylatujące z uli pszczoły to sygnał dla pszczelarza, że czas rozpocząć sezon pszczelarski, ale od wiosennego przebudzenia rodziny pszczelej do odebrania pierwszego miodu tegorocznego jeszcze daleka droga. W trwającym około dwóch miesięcy okresie wczesnowiosennym rodziny pszczele przygotowują się do wykorzystania pierwszych obfitych pożytków wiosennych. Pożytki te, pojawiające się z końcem kwietnia, rozpoczynają właściwy sezon pasieczny, który dzieli się na okres pożytków wiosennych (maj), wczesnoletnich (czerwiec) i późnoletnich (sierpień i wrzesień).

Czy wiesz, że:
skrzydła pszczoły uderzają 11400 razy na minutę.
Przeciętna szybkość lotu pszczoły to tylko 24 kilometry na godzinę i pszczoły nie rozpoznają koloru czerwonego.



Miód - właściwości

lecnicze

- przyspiesza gojenie

się ran

- zmniejsza ryzyko

powstania bliznowców

- leczy wrzody żołądka

- działa przeciw

biegunkowo

- obniża ciśnienie

tętnicze krwi

- hamuje procesy

miażdżycowe

- leczy schorzenia wątroby

i dróg żółciowych

- jest dobry na

przeziębienia, kłopoty

z gardłem

koi nerwy, działa

nasennie.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Dla większości pasiek sezon ten kończy się w połowie lipca lub nawet wcześniej, ponieważ w szacie roślinnej Polski dominują gatunki kwitnące wiosną i na początku lata. Mniej liczne pasieki korzystają z pożytków letnich, a tylko niektóre z późnych. Wraz z zakończeniem pożytków zaczyna się nowy „rok pszczelarski”, z którego początkiem należy zacząć przygotowywać pasiekę do następnego sezonu. Najpierw pszczelarze muszą zadbać o właściwe pokierowanie rozwojem rodziny pszczelej, aby w momencie zakwitnięcia pierwszego pożytku towarowego, jakim w naszej okolicy jest rzepak rodzimy, były w stanie w maksymalny sposób go wykorzystać i zgromadzić duże zapasy miodu. Każdy pszczelarz posiada wypracowane przez lata metody osiągnięcia tego celu.

Z inicjatywy członków Wojewódzkiego Związku Pszczelarzy - Koło Pszczelarzy w Chojnie zrealizowano w dniu 16.04.2011 seminarium. Wykłady tłumaczono na język niemiecki, co było podstawą do przeprowadzenia późniejszej wymiany poglądów, doświadczeń. Druga konferencja odbyła się już jesienią 24.09.2011 r. W trakcie spotkania poruszono tematy ochrony środowiska, pożytecznej roli pszczoły w ekosystemie, walki z zagrożeniami chorobowymi na pasieczyskach w regionie przygranicza, praktycznych sposobach doskonalenia hodowli.

Między wizją a praktyką

Tytuł: IV Konferencja Transgraniczna „Nasze pogranicze - między wizją a praktyką”

Beneficjent: Gmina Miasto Szczecin

Partner: Starostwo Powiatowe Uecker-Randow i Uckermark

Łączna wartość projektu: 8 350,00 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 7 097,00 EUR

Projekt już na stałe wpisał się do szczecińskiego kalendarza ważnych, transgranicznych spotkań. W 2011 roku konferencja odbyła się po raz czwarty. Organizatorem było Miasto Szczecin, a partnerami w projekcie Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania w Szczecinie, Starostwo Powiatowe Uckermark i Vorpommern-Greifswald. Konferencja miała służyć wymianie doświadczeń i poglądów na współpracę transgraniczną. Była także okazją do nawiązania do obchodzonego w 2011 roku 20-lecia podpisania „Traktatu o dobrym sąsiedztwie” pomiędzy rządami Polski i Niemiec. O jego ważnej roli dla polsko-niemieckiej współpracy na otwarciu konferencji mówił Prezydent Szczecina, Piotr Krzystek (na zdjęciu od prawej, obok Olgierd Geblewicz Marszałek Województwa Zachodniopomorskiego). W konferencji wzięło udział wielu wybitnych ekspertów i praktyków, którzy od samego początku współtworzyli obecny kształt współpracy transgranicznej nie tylko w obrębie Euroregionu Pomerania, ale przede wszystkim na całym polsko-niemieckim pograniczu.



Zdjęcie: Gmina Szczecin

Traktat o dobrym sąsiedztwie
 Nazwa oficjalna: Traktat między
 Rzeczpospolitą Polską
 a Republiką Federalną Niemiec
 o dobrym sąsiedztwie
 i przyjaznej współpracy został
 podpisany 17 czerwca 1991
 w Bonn. Podpisali go: ze strony
 polskiej Jan Krzysztof Bielecki
 i Krzysztof Skubiszewski, ze
 strony niemieckiej Helmut Kohl
 i Hans-Dietrich Genscher. Był
 uzupełnieniem Traktatu
 o potwierdzeniu istniejącej
 granicy między Polską
 a Niemcami. Regulował stosunki
 zjednoczonych Niemiec z Polską
 na zasadach trwałego pokoju
 i bezpieczeństwa,
 dobrosąsiedzkiej współpracy.
 Określił zasady wzajemnych
 stosunków Polski i Niemiec,
 uznawał za nadrzędny cel
 polityki obu państw zachowanie
 i umocnienie pokoju. Niemcy
 wyraziły w nim również
 zrozumienie dla polskich dążeń
 do integracji struktur Europy
 Zachodniej.



Zdjęcie: Gmina Szczecin

Program podzielono na trzy panele. Ważne miejsce stanowił panel moderowany przez dr Marka Tałasiewicza pt.: „20 lat współpracy transgranicznej – wizje i ich realizacja, wnioski i zalecenia na przyszłość”, w którym uczestniczyli m.in.: dr Jacek Robak, były prezes Polsko-Niemieckiego Towarzystwa Wspierania Gospodarki, Beate Schlupp, wiceprzewodnicząca Parlamentu Meklemburgii Pomorza Przedniego, Marko Buchta z Ministerstwa Gospodarki i Spraw Europejskich Brandenburgii oraz Paweł Bartnik dyrektor Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu Pomerania i Peter Heise dyrektor Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.

W drugim bloku dyskusyjnym omawiane były tematy związane z obecną i przyszłą polityką Unii Europejskiej w części dotyczącej Europejskiej Współpracy Terytorialnej. Rozmawiano o roli transgranicznych obszarów metropolitalnych w realizacji najważniejszego strategicznego dokumentu unijnego jakim jest Europa 2020. W tym celu do dyskusji zaproszono ekspertów szczebla unijnego i osoby które współuczestniczyły w przygotowaniu odpowiednich dokumentów unijnych. Tą część zakończyło wystąpienie Michała Urbańskiego z Regionalnego Biura Gospodarki Przestrzennej Województwa Zachodniopomorskiego, który zaprezentował priorytety rozwoju w polskiej części raportu końcowego „Transgraniczny Region Metropolitalny Szczecina”.

Ostatnią częścią konferencji był panel dyskusyjny, gdzie rozmawiano o przyszłości zacieśnionej współpracy w ramach transgranicznej metropolii szczecińskiej. W grudniu 2012 roku w Szczecinie odbyła się piąta edycja konferencji. Partnerem tej edycji także było SGPEP.

Refleksje

Tytuł: „Budowanie mostów“ – seminarium służące poszerzaniu kompetencji europejskich i pogłębianiu przyjacielskich kontaktów pomiędzy seniorami

Beneficjent: Heimvolkshochschule Lubmin e.V., Lubmin

Partner: Stowarzyszenie Uniwersytet Trzeciego Wieku w Szczecinie

Łączna wartość projektu: 7 225,50 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 3 723,30 EUR

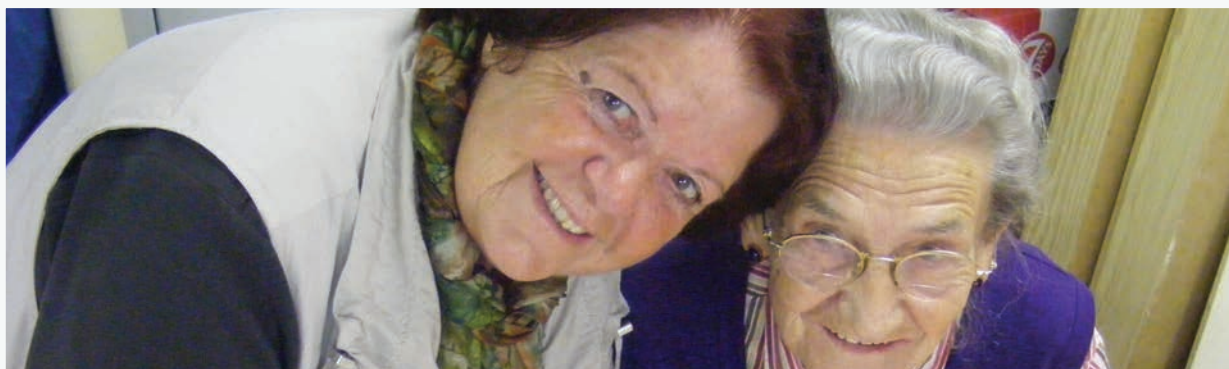
Celem projektu było przekazanie jego uczestnikom – seniorom w wieku pomiędzy 55 a 85 rokiem życia – podstawowych informacji o Unii Europejskiej oraz przedstawienie aktualnych kierunków rozwoju. Jakie cele stawia przed sobą UE? Dlaczego i jak została stworzona? Jak działa? Co już osiągnęła dla swych obywateli, a jakie zadania jeszcze przed nią? Wszystkie te tematy rozważali uczestnicy spotkania, jakie odbyło się w dniach 7-9.09.2009 roku w Lubminie.

W trakcie spotkania uczestnicy dowiedzieli się także, jaką rolę odgrywa Euroregion Pomerania oraz jaka jest jego funkcja i znaczenie. Wszyscy uczestnicy spotkania wnieśli w nie swoje doświadczenia życiowe i zawodowe, a także okazali szczególne zainteresowanie rozwojem wydarzeń politycznych, co szczególnie widoczne było w toczonych dyskusjach.

**Uczenie ustawiczne-
jest nauką trwającą całe
życie, polegającą na
poszerzaniu wiedzy,
jakości i kompetencji.**



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Kolejnym istotnym celem spotkania był rozrachunek z przeszłością i praca nad minionymi wydarzeniami. Wśród wszystkich 35 uczestników było kilku seniorów z Polski, których matki były na robotach przymusowych w Niemczech, z kolei kilku seniorów z Niemiec urodziło się w obecnych granicach Polski. Uczestnicy spotkania podzielili się swoimi refleksjami i przeżyciami z przeszłości, znajdując tym samym podstawę do rozmów bazujących na zrozumieniu i wzajemnym zainteresowaniu.

Wiedza przekazywana była jednak nie tylko w teorii, ale i w praktyce. W dniu 8.09.2009 r. uczestnicy odbyli wycieczkę na wyspę Vilm. W mającej tam swą siedzibę Międzynarodowej Akademii Ochrony Przyrody uczestnicy spotkania zapoznali się z rangą ochrony przyrody i środowiska naturalnego w Unii Europejskiej. Temat ten został także potraktowany w sposób kreatywny – próby nadania tworzonym kolażom wymiaru symbolicznego stwarzały przestrzeń do dialogu pomiędzy uczestnikami z Polski i Niemiec.

Wieczorne odczyty na tematy związane z pochodzeniem, stronami ojczystymi, rozmowy i wspólny wieczór muzyczny nie tylko w widoczny i słyszalny sposób sprawiały radość, ale też wzmacniały poczucie wspólnoty. Było to nie tyle usuwanie barier, lecz przede wszystkim budowanie kontaktów, bazujących na trwałej podstawie jaką jest pewność, że będą one nadal pielęgnowane. Tym samym uczestnicy tego spotkania są najlepszymi transgranicznymi multiplikatorami hasła „Zbudować mosty w UE” dla swoich wnuków, dzieci i przyjaciół.

**„Prawdziwe szczęście jest rzeczą
wysiłku, odwagi i pracy” -
cytat Honoré de Balzac.**

Kierunek-przyszłość

Tytuł: „Bez granic“. Polsko-Niemieckie spotkania młodzieży na lotnisku

Beneficjent: Landkreis Mecklenburg-Strelitz

Partner: Powiat Białogardzki

Łączna wartość projektu: 1 276,75 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 9 585,24 EUR

Dawny powiat Mecklenburg-Strelitz zaprosił w dniu 13. kwietnia 2011 roku młodzież szkolną z polskiej i niemieckiej części Euroregionu Pomerania na spotkanie „bez granic”, jakie odbyło się na terenie lotniska w Neubrandenburgu-Trollenhagen. Aktywnie uczestniczący w spotkaniu uczniowie klas z Koszalina, Gościna, Białogardu, Bonina, Rosnowo, Białego Boru, Świnoujścia, Polic i Szczecina spotkali się z kolegami ze szkół niemieckich ze Stralsundu, Greifswaldu, Ahlbeck, Löcknitz, Strasburga, Woldegk, Neubrandenburga, Neustrelitz i Vierraden, by w trakcie warsztatów i zmagani sportowych nawzajem się poznawać, uczyć się wzajemnej tolerancji, pokonywać uprzedzenia i umacniać dobrosąsiedzkie kontakty.

W ramach targów edukacyjnych uczestnicy projektu mogli zapoznać się z ofertą kształceniową, profilami zawodowymi oraz czekającymi na nich kierunkami studiów.

Wielu z uczniów skorzystało z okazji do zadawania pytań podczas panelu dyskusyjnego, w którym udział wzięli przedstawiciele gospodarki polskiej i niemieckiej, a także szkół. Pytania dotyczyły wczesnej orientacji zawodowej i sposobów pozyskiwania wykwalifikowanych pracowników.

Wybór zawodu jest kwestią bardzo indywidualną, którą warto zająć się odpowiednio wcześniej i świadomie. Na podstawie określonych własnych silnych i słabych stron, możemy określić ewentualny przyszły zawód oraz planowane praktyki. Tak też istnieje szansa na osiągnięcie sukcesu przez młode osoby i odpowiednio wczesne przygotowanie się w zakresie kryteriów wymaganych w poszczególnych zawodach oraz firmach oferujących miejsca dla praktykantów.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Na 50 stoiskach opiekunowie i prowadzący warsztaty radzili, jak należy ubiegać się o miejsce kształcenia i udzielali wskazówek odnośnie wyboru zawodu. Zachęcali też młodzież do uczestnictwa w działaniach artystycznych czy sportowych, które ułatwiały wzajemne poznanie.

Największym zainteresowaniem publiczności cieszyło się stoisko z symulatorem jazdy, dzięki któremu polscy i niemieccy uczniowie mieli możliwość sprawdzenia swojej wiedzy i umiejętności w ruchu ulicznym. Także stoisko, przy którym można było przetestować swe umiejętności w dojeździe na czas, cieszyło się dużą popularnością wśród uczestników imprezy.

Świetną bazę do wspólnego działania stwarzały liczne warsztaty kreatywne, których uczestnicy mogli wykazać się pomysłowością i wyczarować wiele artystycznych drobiazgów. By łatwiej było przezwyciężyć bariery językowe, do współpracy zaangażowano uczniów, którzy pełnili rolę tłumaczy. Wypełnianie tego zadania bardzo podobało się młodym ludziom, mogli też jednocześnie pogłębiać swoją znajomość języka. Wszyscy uczestnicy spotkania stwierdzili na zakończenie, iż taka impreza świetnie nadaje się do pogłębiania kontaktów na terenach pogranicza, także w aspekcie przyszłości.



Zdjęcia: Regina Werner

Zasada równości

Tytuł: I Polsko-Niemiecka Konferencja. Gender Mainstreaming

w edukacji. Konstruowanie płci w procesie nauczania

Beneficjent: Zachodniopomorskie Centrum Doskonalenia

Nauczycieli w Szczecinie

Partner: Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Mecklenburg-Vorpommern/Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald

Łączna wartość projektu: 17 244,00 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 14 657,00 EUR

Więcej informacji

o projekcie?

www.zcdn.edu.pl

Idea zorganizowania I Polsko-Niemieckiej Konferencji Gender Mainstreaming w edukacji narodziła się w związku z przypadającą na maj 2009 roku dziesiątą rocznicą wejścia w życie Traktatu Amsterdamskiego zmieniającego Traktat o Unii Europejskiej, Traktaty ustanawiające Wspólnoty Europejskie oraz niektóre związane z nimi akty. Na mocy tego postanowienia państwa UE zostały zobowiązane do przestrzegania zasady równości płci w każdej dziedzinie życia społecznego i publicznego. Do idei gender mainstreaming odwołuje się również Konstytucja Rzeczypospolitej Polskiej (art. 33) oraz specjalnie przygotowany dokument Komisji Europejskiej.

Pomimo tego, że Traktat Amsterdamski wszedł w życie już 12 lat temu, a od wejścia Polski do Unii Europejskiej minęło prawie 7 lat, to pozostało wciąż bardzo dużo do zrobienia w zakresie równego traktowania kobiet i mężczyzn.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Gender Mainstreaming oznacza przestrzeganie równości społecznej i socjalnej między kobietami i mężczyznami we wszystkich obszarach życia społecznego. Wszelkie przedsięwzięcia powinny być sprawdzone i dostosowane do potrzeb i możliwości obu płci, tak aby stworzyć możliwość ich realizacji w równej mierze przez mężczyzn, jak i kobiety.

Szansą wyjścia z tej niekorzystnej sytuacji było zorganizowanie konfrontacji stanu panującego w polskiej edukacji z ustaleniami metodycznymi oraz praktyką szkolną stosowaną w kraju partnerskim.

Na uwagę zasługuje również fakt, że była to pierwsza w Polsce konferencja poruszająca tematykę płci w edukacji w perspektywie transgranicznej. Tak przyjęta optyka pozwoliła szerzej przyjrzeć się temu ważnemu, nie tylko dla edukacji, ale również dla wszystkich aspektów życia publicznego, zagadnieniu.

Celem projektu było zwrócenie uwagi na kwestię gender mainstreaming w edukacji; zmiana podejścia nauczycieli do roli płci w edukacji; wypracowanie metod pracy uwzględniających kwestię płci; budowa sieci kontaktów pomiędzy instytucjami edukacyjnymi z Polski i Niemiec.

Konferencja odbyła się w dniach 6-7 maja 2010 roku, a w trakcie niej miało miejsce 21 odczytów, trzy warsztaty oraz jedna dyskusja panelowa. Na pierwszy dzień zaplanowano sesję plenerową, której celem było ogólne wprowadzenie do zagadnień gender mainstreaming w obszarze edukacji. Drugiego dnia odbyły się dwie sesje tematyczne „Gender jako metodologia” i „Gender a pedagogika”.

W ramach projektu powstała publikacja przedkonferencyjna - dwujęzyczny numer Zachodniopomorskiego Dwumiesięcznika Oświatowego „Refleksje” nr 3/2010 Gender mainstreaming w edukacji.

Przełamać barierę

Tytuł: Sytuacja osób cierpiących na demencję w Polsce i Niemczech - wymiana doświadczeń

Beneficjent: Dom Pomocy Społecznej w Pырzycach z siedzibą w Żabowie

Partner: Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband Uckermark Ost e.V.

Łączna wartość projektu: 4 257,00 EUR

Dofinansowanie z EFRR: 3 618,00 EUR

Najważniejszym celem projektu było wsparcie partnerstwa polsko-niemieckiego, przełamanie barier i uprzedzeń, poznanie sąsiadów, a przede wszystkim wymiana doświadczeń dotyczących pracy z ludźmi chorymi na demencję, poznanie potrzeb bytowych i społecznych osób chorych, kształtowanie pozytywnych postaw społecznych w środowisku. W ramach projektu odbyło się trzydniowe spotkanie, w którym brali udział pracownicy zajmujący się osobami chorymi na demencję wraz z przedstawicielami władz ośrodka opieki dla seniorów podległych Powiatowemu Zarządowi Niemieckiego Czerwonego Krzyża. Niemieccy partnerzy podczas zwiedzania Domu Pomocy Społecznej w Żabowie, zwracali uwagę i dzielili się doświadczeniem dot. wystroju korytarzy, kąpoków wspomnień. Uczestnicy oglądali pokoje osób chorych na demencję i ich wyposażenie. Odbył się również pokaz zajęć terapeutycznych i rehabilitacyjnych z osobami z tym schorzeniem.

Opowieści poprawiają życie chorych z demencją — Jak donoszą naukowcy z uniwersytetu w Missouri, stymulacja wyobraźni, poprzez zachęcanie chorych do snucia wszelkiego rodzaju opowieści, przynosi mierzalne korzyści kliniczne.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Demencja oznacza znaczne obniżenie sprawności umysłowej, emocjonalnej i społecznej, które prowadzi do umniejszenia funkcji społecznych i niemal zawsze towarzyszy chorobie mózgu. Choroba dotyka przede wszystkim pamięci krótkotrwałej, w szczególności umiejętności myślenia, języka i motoryki, a w niektórych przypadkach powoduje również zmiany w strukturze osobowości. Kluczowe w zrozumieniu demencji jest różnicowanie między utratą nabytych już umiejętności a wrodzonym brakiem uzdolnień.



Zdjęcie: Archiwum wnioskodawcy

Dla osób demencyjnych świat staje się dziwny i niezrozumiały, ponieważ tracą oni specyficzne dla człowieka umiejętności poznawcze i orientację. Nie potrafią umieścić przedmiotów, sytuacji i osób w szerszym kontekście. Z powodu zaburzenia funkcji przypominania mają ograniczony dostęp do swojej wcześniejszej wiedzy (pamięć semantyczna) i doświadczenia (pamięć epizodyczna – wymazywana wstecz), dzięki którym potrafili się odnaleźć w każdej sytuacji. Brakuje im wiedzy i pewności źródeł, które służą opanowaniu obecnej sytuacji. Często zanika granica między snem, rzeczywistością i przeszłością. Chorzy mają halucynacje, które odczuwają jako realne sytuacje. W kontakcie z osobą demencyjną często nie daje się wytłumaczyć im ich irracjonalności.

W idealnym przypadku jednak opiekujący się chorym powinien podchwycić nastrój, jaki kryje się za halucynacjami. Jeśli chory jest jeszcze w stanie rozpoznać, że jego zachowanie jest w danej sytuacji nieadekwatne, może się to u niego skończyć niepokojem i poczuciem rezygnacji. Osoby, które chorują na demencję, często czują się niezrozumiałe, jakby ktoś nimi dowodził lub sprawował nad nimi kuratelę, nie potrafią pojąć motywów decyzji swoich opiekunów. Zaskakujący jest jednak fakt, że wielu chorych potrafi wyrazić swoje życzenia. Niektórzy potrafią jeszcze wyczuć, czy ktoś w ich towarzystwie się nudzi lub czuje się dotknięty ich zachowaniem. W zaawansowanym stadium tracą jednak umiejętność kontaktu emocjonalnego, co może stanowić duże obciążenie dla członków rodziny.

